

## Installation de gestion à long terme des déchets : Fin des travaux d'excavation de la Cellule 1

Le projet de Port Hope maintient le cap et le nettoyage des déchets radioactifs historiques de faible activité pourra commencer en 2018 dans la municipalité de Port Hope. En effet, les choses se déroulent comme prévu puisque la première cellule du monticule artificiel, où les déchets seront entreposés, est maintenant terminée et que l'installation du système de revêtement de haute technologie est en cours.

Le site de l'installation de gestion à long terme des déchets de Port Hope a été le centre d'importants travaux de construction depuis le printemps dernier. L'entrepreneur général, ECC/Quantum Murray LP, a fini de préparer le site et a commencé à y apporter de l'équipement, des matériaux et des équipes de construction afin de construire la première cellule. Outre les travaux d'excavation, l'équipe a construit des bermes de périmètre autour de l'installation.

En ce moment, l'argile de grande qualité qui servira de revêtement à la cellule est en train d'être posée et compactée, et des chargements d'autres matériaux fabriqués spécialement pour le système de revêtement



Le revêtement d'argile du monticule est en train d'être compacté par une machine connue sous le nom de « rouleau pied-de-mouton »

du monticule sont en train d'être livrés et empilés sur le site. Ainsi, les travaux pourront commencer rapidement après les interruptions nécessaires pour maintenir l'intégrité du revêtement en hiver.

Le revêtement d'argile est un aspect essentiel de la performance du monticule. Il interagit avec d'autres composantes pour encapsuler les déchets dans le monticule et empêcher les eaux contaminées de pénétrer dans l'environnement. Le compactage de l'argile sera suivi par l'installation d'autres couches artificielles et par un système de récupération du lixiviat, qui pompera les eaux contaminées situées à l'intérieur du monticule pour les acheminer vers l'usine de traitement des eaux usées récemment construite sur le site.

Dans la première (cellule 1) des quatre cellules du monticule artificiel en surface, on entreposera à long terme environ 450 000 mètres cubes de déchets, actuellement situés sur le site. Le contrat en vue de construire les autres cellules devrait être octroyé l'an prochain.

*Suite en page 2...*

### DANS CE NUMÉRO

Occasions d'affaires pour la région. . . . . 2

Travaux d'assainissement de l'IRPH et de Cameco . 3

Le point sur la campagne de contrôle radiologique des propriétés. . . . . 3

Le GLC accueille de nouveaux membres . . . . 4

À surveiller . . . . . 4

## L'IRPH suscite des occasions d'affaires dans la région

Tandis que des contrats continuent d'être octroyés dans le cadre du projet de Port Hope, le Bureau de gestion de l'IRPH et ses entrepreneurs offrent des occasions d'affaires aux entreprises de la région.

ECC/Quantum Murray LP, l'entrepreneur principal chargé de la préparation du site et de la construction de la cellule 1 du monticule en surface, a déjà octroyé une série de contrats de sous-traitance dont la valeur atteint 6,5 millions de dollars.

Voici quelques-uns des contrats de sous-traitance qui ont été conclus :

- Argile pour le système de revêtement du monticule : St Marys Cement, Bowmanville
- Transport d'agrégats et de matériaux de construction : James Dick Construction et Turk Valley Common Fill, région du Grand Toronto
- Matériaux de construction pour la cellule : Scarborough Supply, Whitby et Terrafix, région du Grand Toronto

Les relevés réalisés par ARCADIS dans le cadre du contrôle radiologique des propriétés ont permis de générer une activité économique locale évaluée à près de 220 000 \$ au cours de la dernière année – ce qui comprend des frais d'hébergement et de repas;

### *Excavation de la cellule 1...suite de la page 1*

Pendant les travaux de construction, l'entrepreneur doit s'en tenir à des plans rigoureux de santé et de sécurité, comme l'exige l'IRPH en vertu du permis d'exploitation du projet de Port Hope qui lui a été accordé par la Commission canadienne de sûreté nucléaire. Ainsi, pour protéger le public, les



la location de voitures, l'aménagement paysager; des articles de quincaillerie et des services de nettoyage.

De plus, les contrats octroyés par le Bureau de gestion de l'IRPH ont profité aux entreprises de la région. Par exemple :

- Bailey's Automotive, de Port Hope, fournit des services d'entretien et de réparation de véhicules pour la flotte de l'IRPH.
- Randall's Office, de Baltimore, a fourni de l'ameublement et des matériaux de rénovation.
- Richard's Printing, de Port Hope, offre des services d'impression.

Au cours des prochaines années, au fur et à mesure que le projet avance, l'IRPH va continuer de stimuler l'activité économique de la région sous forme d'emplois, et d'achats de fournitures et de services.

travailleurs et l'environnement, l'entrepreneur doit notamment prendre des mesures au regard de la radioprotection, de la gestion de la poussière, de la santé et de la sécurité au travail, et de la gestion de la circulation.

# L'IRPH et Cameco : Travaux d'assainissement coopératifs

La salle était comble pendant la séance d'information publique sur la coordination des travaux de nettoyage des déchets radioactifs historiques de faible activité, réalisés dans le cadre de l'IRPH, et les travaux de revitalisation du secteur riverain de Port Hope, réalisés par Cameco. Les activités de l'IRPH comprennent le retrait de sédiments contaminés dans le port et l'assainissement du quai central.

Cameco réalise les travaux dans le cadre de Vision en mouvement, son projet de nettoyage de déchets hérités du passé, de déclassement d'installations et de



revitalisation de sa propriété riveraine. Grâce à une coopération étroite, l'IRPH et Cameco déterminent quels sont les moyens les plus efficaces de réaliser les travaux tout en réduisant au minimum les répercussions sur la collectivité.

## Contrôle radiologique des propriétés : Le point sur la campagne

À ce jour, près de 4 000 propriétés ont été visées par le contrôle radiologique des propriétés, sous un aspect ou un autre. Ce contrôle vise à vérifier s'il y a des déchets radioactifs historiques de faible activité dans quelque 4 800 propriétés de Port Hope. On trouvera ci-dessous une mise au point des cinq campagnes de contrôle :

### Campagne 1 – Contrôle terminé

Des plans d'assainissement de sites particuliers sont en cours. Ces plans visent 45 propriétés où la présence de déchets a été confirmée. En tout, 430 propriétés ont fait l'objet d'un contrôle.

### Campagne 2 – Travaux sur le terrain terminés

Les résultats de l'échantillonnage radiologique effectué sur 800 propriétés devraient bientôt être disponibles.

### Campagne 3 – Travaux sur le terrain en cours

Les travaux sur le terrain consistant à effectuer des balayages radiologiques des rayons gamma à l'extérieur et à l'intérieur et à procéder au forage de trous et à l'échantillonnage du sol ont débuté sur 1 250 propriétés.

### Campagne 4 – Contrôle du radon

Des moniteurs de radon ont été installés sur 1 250 propriétés et resteront en place pendant environ six mois.

### Campagne 5 – En cours d'élaboration

Un travail de planification est en cours pour effectuer des contrôles sur 1 250 propriétés restantes.

## Importance de la lettre de conformité

Vous n'éprouvez peut-être pas le besoin de participer au contrôle radiologique des propriétés, car vous pensez qu'il n'y a aucun déchet sur votre propriété. Or, il est tout aussi important de confirmer qu'il n'y a pas de déchets sur une propriété, que de confirmer qu'il y en a.

Quatre-vingt-dix pour cent des propriétés ne devraient pas nécessiter de travaux d'assainissement, et les personnes qui en sont propriétaires recevront une lettre de conformité attestant que leur propriété est conforme aux critères d'assainissement de l'IRPH et qu'elle ne fera pas l'objet de nouveaux contrôles ou d'une surveillance radiologique. La

lettre de conformité est importante si vous prévoyez vendre, léguer ou rénover votre maison. Or, l'IRPH ne peut vous en fournir une que si votre propriété a fait l'objet d'un contrôle en bonne et due forme.

Si votre propriété ne répond pas aux critères d'assainissement de l'IRPH, elle sera assainie – sans aucuns frais pour vous – et une lettre de conformité vous sera ensuite remise.

Si vous avez refusé de participer au contrôle radiologique des propriétés, veuillez y penser à deux fois et communiquer avec l'IRPH (au 905-885-0291) si vous changez d'avis.

# Nouvelles du projet de Fort Hope

## Les membres de la collectivité encouragés à se joindre au Groupe de liaison des citoyens

Le Bureau de gestion de l'IRPH accepte les candidatures des personnes qui aimeraient se joindre au Groupe de liaison des citoyens (GLC) de Port Hope en 2017. La date limite de réception des candidatures a été fixée au 9 décembre 2016.

Le GLC attire des membres de la collectivité qui désirent en savoir plus sur le projet et avoir l'occasion de formuler des commentaires à l'intention du Bureau de gestion de l'IRPH. Les bénévoles, qui sont des particuliers ou des représentants de groupes ou d'associations de la collectivité, témoignent de vastes perspectives et représentent divers secteurs, notamment l'environnement, la conservation, les affaires, l'industrie, l'éducation, la santé, les loisirs et la vie communautaire dans son ensemble.

Les membres sont nommés pour une période de deux ans, avec possibilité de prolongement pouvant aller jusqu'à quatre ans au maximum. Il n'est pas nécessaire de bien connaître l'IRPH et toute personne de 18 ans ou plus peut présenter une demande.



En août, les membres du GLC ont participé à une visite sur le terrain, où ils ont appris comment s'y prend l'IRPH pour réaliser divers types de contrôles environnementaux.

Pour présenter votre candidature afin de devenir membre du GLC, veuillez visiter le site Web de l'IRPH, à [www.phai.ca](http://www.phai.ca)

## Événements récents



Pour une 14e année consécutive, l'IRPH tenait un kiosque à la Foire de l'automne de Port Hope, en septembre. Une équipe de l'IRPH a échangé avec des membres de la collectivité et leur a transmis de l'information au sujet des activités en cours dans le cadre du projet.



L'IRPH a officiellement levé la première pelletée de terre le 6 juillet 2016 sur le site de l'installation de gestion à long terme des déchets de Port Hope. La cérémonie marquait le début des travaux de construction de la première cellule du monticule artificiel en surface, dans lequel les déchets radioactifs historiques de faible activité seront entreposés à long terme.

Photo (de gauche à droite) : Tim Stemp, Quantum Murray; Paul Hunt, ECC; Shannon Quinn, EAEL; le maire de la municipalité de Port Hope, Bob Sanderson; Kim Rudd, secrétaire parlementaire du ministre des Ressources naturelles et députée de Northumberland - Peterborough Sud; Craig Hebert, IRPH, et Kurt Kehler, LNC

## À surveiller..

La Commission canadienne de sûreté nucléaire tiendra une assemblée publique afin de faire le point sur les projets de l'IRPH

**10 novembre 2016**

Town Park Recreation Centre  
62 McCaul Street, Port Hope

## Sondage d'opinion publique en cours

Un sondage d'opinion publique est en cours à Port Hope. Ce sondage, réalisé par téléphone au nom de l'IRPH, est réalisé par CCI Research Inc. Veuillez participer, votre opinion est importante.